

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 42

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).  
Brandon Finanz AG, Zug.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 214864-214883.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Extension du contingentement à l'importation de certains produits.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne — Office des faillites, Porrentruy (330)

Failli: Christe Paul, 1893, ancien pierriste, de et à Vendlincourt

Propriétaire des immeubles suivants:

	A.	Ca.	Val. off.
Ban de Vendlincourt			
Feuille 91 Oeuches au Prince, pré	1	12	60.—
Feuille 92 même lieu, habitation assur. inc. N° 30B pour Fr. 18800.—			20 440.—
atelier assur. inc. N° 30C pour Fr. 8800.—			9 240.—
aisance, jardin	6	33	1 520.—
<b>Totaux:</b>	<b>7</b>	<b>45</b>	<b>31 260.—</b>

Date de l'ouverture de la faillite: 12 janvier 1966.

Liquidation sommaire, art. 231 LP en vertu d'une ordonnance rendue par le juge le 16 février 1966.

Délai pour les productions: 11 mars 1966; pour l'indication des servitudes: 11 mars 1966.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, Fribourg (314)

Failli: Brühlmann Aloys, 1921, anciennement à Montet (Broye), actuellement à Fribourg, propriétaire des immeubles, art. 628-437 B de la commune de Montet.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 janvier 1966.

Délai pour les productions et les servitudes: 7 mars 1966.

Ct. de Fribourg — Office des faillites du Lac, Morat (315)

Failli: Ducoli Angelo, de nationalité italienne, associé de la société en nom collectif «Ducoli frères», transports, Montilier.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 LP:

Délai pour les productions: 15 mars 1966.

Kt. Freiburg — Konkursamt des Sensebezirks, Tafers (316)

Gemeinschuldner: Müller Joseph, von St. Antoni, Kaufmann, in Tafers

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1966.

Erste Gläubigerversammlung: 28. Februar 1966, um 11.00 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Tafers.

Eingabefrist: bis 19. März 1966.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt (336)

Gemeinschuldner: Eichenberger-Saladin André, Maler, Hagentalerstrasse 61, in Basel, Inhaber der am 19. November 1965 erloschenen Firma «André Eichenberger-Saladin», gewesener Pächter des Hotel-Restaurants «Mond», in Buckten (Basel-Land).

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1966.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. März 1966, nachmittags um 15.00 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 19. März 1966.

Kt. Aargau — Konkursamt Aarau (231<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Frei-Sommer Karl, geb. 1930, Kaufmann, von Oberherendingen, in Buchs, Inhaber der Einzelirma Karl Frei, Oele — Fette — Treibstoffe, Aarau, hint. Bahnhofstrasse 102.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1966.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 28. Februar 1966.

Kt. Aargau — Konkursamt Aarau (232<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Freba A. G., Handel mit Oelen, Fetten, Treibstoffen und Automobilen, Aarau, hint. Bahnhofstrasse 102.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1966.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Feldschlösschen» in Aarau, Graben 6.

Eingabefrist: bis 8. März 1966.

Kt. Thurgau — Betreibungsamt Frauenfeld (317)

Gemeinschuldnerin: Katha Elementbau A. G., Frauenfeld (Büro: Adliswil, Schürbachstrasse 7).

Eigentümerin folgender Grundstücke: Im Grundbuchkreis Thalwil, Gemeinde Adliswil: Kat. Nr. 4346, Wohnhaus Schürbach 5, 657 m<sup>2</sup>, Gebäudegrundfläche, überdeckter Vorplatz und Wegservitut in Oberleimbach. Im Grundbuch Ottenberg/Märstetten: Parz. Nr. 1155, 4526 m<sup>2</sup> Wiesland.

Datum der Konkurseröffnung durch Entscheid der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau, vom 2. Februar 1966: 10. Januar 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. März 1966, 10.30 Uhr, Hotel «Falken», Frauenfeld.  
Eingabefrist: bis 19. März 1966.

NB. Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem obgenannten Betreibungsamt einzuzeigen.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Oron-la-Ville (318)

**Production des servitudes**

Failli: Office de construction et de comptabilité Stella S.A., Servion, propriétaire d'immeubles à Crans s. Nyon, Bevaix (Neuchâtel) et Gumefens (Fribourg).

Délai pour l'indication des servitudes: 1<sup>er</sup> mars 1966.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Fluntern-Zürich (319)

**Auflage des abgeänderten und ergänzten Kollokationsplanes**

Im Konkurs über Hoffmann Paul, geb. 1930, Kaufmann, Krönleinstrasse 43, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma «HOPA» Paul Hoffmann, Fabrikation von Furnituren für die Lederwarenindustrie, früher Friedaustasse 7, in Zürich 3, jetzt Grindelstrasse 5, in Wallisellen; liegt der infolge Abschluss eines Prozessvergleiches abgeänderte bzw. infolge nachträglicher Forderungsanmeldungen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Freiestrasse 15, Zürich 7) zur Einsicht auf.

Begehren um Eintritt in den sistierten Kollokationsprozess sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Februar 1966 an, schriftlich bei der obgenannten Amtsstelle zu stellen;

Klagen auf Anfechtung der neu kollozierten Forderungen sind innert der nämlichen Frist beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen; ansonst der Kollokationsplan in der abgeänderten bzw. ergänzten Form als anerkannt gilt.

Kt. Zürich — Konkursamt Schwamendingen-Zürich (320)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über den ausgeschlagenen Nachlass des Schefer Willi, geb. 1936, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), gewesener Inhaber eines Maler- und Tapeziergeschäftes, wohnhaft gewesen Katzenbachstrasse 71, 8052 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Februar 1966 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Rechtsabtretung im Sinne von Sch KG 260 bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obgenannten Konkursamt schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich — Konkursamt Schwamendingen-Zürich (331)

**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar**

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 6. November 1964 verstorbenen Koblet Hugo, geb. 1925, von Zürich, gew. Tankstellenhalter, wohnhaft gewesen Schaffhauserstrasse 272, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 42, vom 19. Februar 1966 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Kt. Bern — Konkursamt Seftigen, Belp (323)

Im Konkurs über Bachmann Walter, früher Garage und Konstruktionswerkstätte, Burgstein-Station, nun Schlosser in Reudlen, Reichenbach im Kandertal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes oder des Inventars sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Beginn der Auflage: 19. Februar 1966.

Kt. Bern — Konkursamt Interlaken (321)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Streich Richard, geb. 1932, Kaufmann, Damenkonfektionsgeschäft, Centralstrasse, Interlaken, nun wohnhaft in Brienz. Anfechtungsfrist: bis und mit 1. März 1966.

Ct. de Berne — Office des faillites, Moutier (322)

Failli: Arn Fritz, 1913, transports, à Loveresse.

Date du dépôt: 19 février 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).

Kt. Zug — Konkursamt Zug (332)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über Fährdrieh Hans, Baarerstrasse 73, Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Kantonsgericht Zug, mittels Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke nach Massgabe von Art. 92 SchKG sind bei der Justizkommission des Kantons Zug innert der gleichen Frist im Doppel einzureichen, während Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG bezüglich Eigentumsansprüchen innert derselben Frist an die Konkursverwaltung zu richten sind.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt (337)

Gemeinschuldner: Benz-Meier Hans Alois, Inhaber der Firma «Hans Benz», Restaurant, früher Hammerstrasse 163, in Basel, jetzt Oberemattstrasse 81, Pratteln (Basel-Land). Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (324)

Failli: Cuennet Paul, bar à café «Le Broadway», avenue d'Ouchy 58, et déménagements, route du Pavement 121 à Lausanne.

Date du dépôt: 19 février 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai, (art. 49 OOF).

Ct. de Vaud — Office des faillites, Vevey (325)

Failli: Rosenberg Dan-Frederik, 1926, fils de Théodore, commerçant en tapis et moquettes, Lally s. Blonay.

Date du dépôt: 19 février 1966.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2 OF.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürieh — Konkursamt Horgen (326)

Das Konkursverfahren über Herzog Ernst, geb. 1912, von Thal (St. Gallen), Bauunternehmer, wohnhaft Hirsackerstrasse 80, Horgen, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 14. Februar 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich — Konkursamt Wülflingen-Winterthur (333)

Das Konkursverfahren über Schmid Theophil, geb. 1929, von Ramsen (Schaffhausen), Gartenbau (Inhaber der Einzelfirma Theo Schmid, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Altstätten (St. Gallen)), Oberfeldstrasse 75, 8408 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 10. Februar 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern — Konkursamt Burgdorf (327)

Das Konkursverfahren über Rytz Walter, dipl. Techniker und Inhaber eines Zentralheizungsgeschäftes, Oberhurgstrasse, Burgdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 10. Februar 1966 als geschlossen erklärt worden.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Bern — Konkursamt Saanen (328)

Im Konkurs des Schwitzgebel Erwin, sanitäre Installationen, Gstaad, werden zum Verkauf aus freier Hand angeboten:

1. Saanen, Grundbuchblatt Nr. 4316

Ein selbständiges und dauerndes Baurecht in der Gstaad-Rütti zu Lasten Nr. 1520; enthaltend: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 924C, brandversichert für Fr. 106.800, Amtlicher Wert Fr. 135.600, Konkursamtliche Schätzung Fr. 180.000. Zugehörige Gegenstände im Schätzungswerte von Fr. 6025.

2. die Materialvorräte im Schätzungswerte von Fr. 5921.70.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass für das Wohn- und Geschäftshaus ein selbständiges und dauerndes Baurecht, Saanen, Grundbuchblatt Nr. 4316; besteht, während der Grund und Boden im Halte von 400 m<sup>2</sup> Herrn Franz Reichenbach-Reuteler, Landwirt, Rütti, Gstaad, gehört.

Die seit dem 1. März 1965 ausstehende und zwischen Herrn Franz Reichenbach als Baurechtsverpflichteter und dem Erwerber neu zu bestimmende Grundrente gemäss Baurechtsvertrag vom 1. März 1960 wird dem Erwerber ohne Anrechnung auf den Kaufpreis überbunden.

Die Zustimmung des Herrn Franz Reichenbach zum Freihandverkauf wird gemäss Baurechtsvertrag vorbehalten. Es steht dem Erwerber frei, den Grund und Boden im Halte von 400 m<sup>2</sup> zusätzlich zu kaufen, womit das Baurecht wegfallen würde. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden ersucht, ihre endgültigen Offerten bis Donnerstag, den 10. März 1966, 12.00 Uhr, dem Konkursamt Saanen einzureichen. Offerten, die nach diesem Zeitpunkt eintreffen, bleiben unberücksichtigt.

3792 Saanen, den 15. Februar 1966.

Konkursamt Saanen:  
W. Schöpfer

**Kt. St. Gallen - Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (334)**

Gemeinschuldner: Brey Werner, Molkerei, Diepoldsau.  
 Ganttag: Samstag, den 19. März 1966, nachmittags, 14.30 Uhr.  
 Gantort: Restaurant «Freihof», Diepoldsau.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 28. Februar bis und mit 9. März 1966.  
 Grundpfand: Parzelle Nr. 233 an der Mitteldorfstrasse, Diepoldsau.

- a) Wohnhaus mit Laden, assek. sub Nr. 670 für Fr. 28000 Verkehrswert  
 b) Scheune, assek. sub Nr. 671 für Fr. 8000 Verkehrswert  
 c) 767 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Platz und Hofraum, Fr. 12000 Verkehrswert.  
 Zugehör: Molkerei-Inventar laut Verzeichnis.  
 Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör: Fr. 76000.

Im weitem wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG, verwiesen.

9430 St. Margrethen, den 18. Februar 1966

Konkursamt Unterrheintal

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Moratoria pel concordato e invito al creditor d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Cl. Ticino - Circondario di Lugano (335)**

Debitore: Morandi Franco, ditta «Watt», impianti elettrici, Via Besso 7, Lugano.

Data del decreto di moratoria della Pretura di Lugano-Città: 11 febbraio 1966.  
 Durata della moratoria: 3 mesi.

Commissario: Avv. Sandro Bernasconi, c/o Studio legale Celio-Galli, Lugano, Via P. Lucchini 2.

Termine per la notifica dei crediti: entro il 14 marzo 1966.  
 Adunanza dei creditori: 28 marzo 1966, ore 15.00, presso il commissario del concordato, Via Pasquale Lucchini 2, Lugano.

Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza presso il commissario.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern - Amtsgericht Entlebuch (338)**

Schuldner: Portmann Heinz, Kaufmann, Chalet Lindenheim, 6182 Escholzmatt, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firmen:

- a) Portimex, Handel mit und Import und Export von Holz aller Art.  
 b) Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, 1. März 1966, 9.00 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude in Entlebuch.

6162 Entlebuch, den 17. Februar 1966. Der Amtsgerichtspräsident:  
 Dr. W. Unternährer

**Bestätigung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Thurgau - Bezirksgericht Kreuzlingen (329)**

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat mit Beschluss vom 12. Januar 1966 den von der Kommanditgesellschaft Bürgi & Co., Kreuzlingen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 65% (30% am 20. Januar 1966, 20% am 28. Februar 1966, 25% am 31. März 1966 und 25% am 30. Juni 1966) bestätigt.

8280 Kreuzlingen, den 9. Februar 1966

Bezirksgerichtskanzlei Kreuzlingen

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Waldvogel & Langhard, in Winterthur.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Waldvogel & Langhard», in Winterthur und Elsau, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und besonderer Notlage oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Langhard, von Unterstemheim, in Winterthur, Präsident, und Emil Waldvogel, von Stetten (Schaffhausen), in Elsau, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Grubenstrasse 44, Winterthur 2 (bei der Firma Waldvogel & Langhard).

9. Februar 1966.

**Thürliemann-Theater-Stiftung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1962, Seite 3246).** Dr. Willy Staehelin führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden (Thurgau), in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Februar 1966.

**Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorgestiftung für leitende Angestellte der Albiswerk Zürich A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1963, Seite 3555).** Die Unterschrift von Karl Dutly ist erloschen. Errol Bolay führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Zürcher, von Rüderswil (Bern), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

9. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Guyerzeller Zurmott Bank AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 810).** Die Unterschrift von Edouard-Henri Fischer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Olivier Paschoud, von Vevey, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Februar 1966.

**Krankenhaus Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1965, Seite 707).** Die Unterschrift von Otto Hubmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ulrich Flückiger, von Rohrbach (Bern), in Thalwil, Aktuar der Krankenhauskommission; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten der Krankenhauskommission.

14. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Royal Compagnie Aktiengesellschaft, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Royal Compagnie Aktiengesellschaft», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arthur Minder, von und in Zürich, Präsident; Walter Egle, von und in Zollikon, Vizepräsident, und Alfred Paul Meister, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Neptunstrasse 96, Zürich 7 (bei der Firma Royal Compagnie Aktiengesellschaft).

14. Februar 1966.

**Hugo Mendel Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1957, Seite 3272), jüdisches Pflegehaus für Kranke und Altersschwache usw.** Die Unterschrift von Dr. Joseph Rappaport ist erloschen. Dr. Walter Wreschner zeichnet nicht mehr als Präsident und Samuel Schwarz nicht mehr als Vizepräsident, sondern beide nun als Beisitzer des Stiftungsrates. ferner Jacques Zucker nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Heinrich Brandeis, von Lengnau (Aargau), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Heinrich Brandeis oder Samuel Schwarz mit Jacques Zucker oder Dr. Walter Wreschner zeichnen; Heinrich Brandeis und Samuel Schwarz einerseits sowie Jacques Zucker und Dr. Walter Wreschner andererseits zeichnen nicht auch unter sich. Neues Geschäftsdomizil: Billeterstrasse 10 in Zürich 7.

14. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Koradi A.G., Bauunternehmung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1964, Seite 3510).** Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Giulio Valsecchi, von und in Zürich, und Silvio Turrin, von und in Zürich. Sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

15. Februar 1966.

**Pensionskasse der Firma Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Winterthur.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Max Hess, von Pfäffikon (Zürich), in Zollikon, Präsident; Dr. Walter Kuhn, von und in Winterthur, Protokollführer, und Johannes Kuster, von Winterthur und Diepoldsau, in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Trollstrasse 8 in Winterthur 1 (bei der Firma Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung).

15. Februar 1966.

**Pensionskasse der Hypothekbank in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1962, Seite 2515).** Die Unterschrift von Dr. Friedrich T. Gubler ist erloschen. Dr. Robert Bühler ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Willi Dünner, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Robert Bühler, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Hartmann, Aktuar des Stiftungsrates (ohne diesem anzugehören), miteinander zeichnen oder dass je einer von ihnen mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Heinrich Ochsner, Dr. Georg Hasler, Theodor Schwager oder Willi Dünner zeichnet.

15. Februar 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Hermes Süsstoff AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 24 vom 1. Februar 1964, Seite 340).** Neues Domizil: Ankerstrasse 53, in Zürich 4 (bei der Firma Hermes Süsstoff AG).

Bern - Berne - Berna  
Bureau Aarwangen

14. Februar 1966.

Ammon-Moor Fonds, in Lotzwil (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1962, Seite 735). Franz Friedli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär/Geschäftsführer in den Stiftungsrat gewählt Otto Weber, von Golaten, in Lotzwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

9. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy & Co., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1950, Seite 460). Die Unterschrift von Alfred Willy, Sekretär des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Curt Willy, von Luzern, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Armand v. Ernst & Cie., in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1962, Seite 958). Die Unterschrift von Jakob Steinmann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Melchior Kehrli, von Schwanden bei Brienz, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1966.

Unterstützungsfonds der Karton- & Papierfabrik Deisswil, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3499). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1965, genehmigt am 27. September 1965 durch den Gemeinderat Stettlen als Aufsichtsbehörde und am 15. Oktober 1965 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Einziges Organ der Stiftung ist der jetzt aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Winzenried, Präsident, dessen Einzelunterschrift erloschen ist (bisher); Dr. Artur Harnisch, von Wahlern, in Stettlen; Dr. Heinz Winzenried, von Belp und Bern, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (beide neu).

Bureau Biel

9. Februar 1966.

Fürsorgestiftung der Grands Magasins Innovation, vormals Meyer Söhne AG Biel, in Biel (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1960, Seite 2391). Der Präsident des Stiftungsrates Jules Müggler wohnt nun in Denens (Waadt). Jacqueline Schem ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde gewählt Marie Kocher-Zenger, von Worben, in Lyss. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

14 février 1966.

Prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de boîtes de montres S. Graber S.A., à Renan (FOSC. du 9 août 1945, N° 184, page 1914). Suivant procès-verbal authentique du 23 décembre 1965, approuvé par l'autorité de surveillance de Renan le 21 janvier 1966, ainsi que par le conseil exécutif du canton de Berne le 1<sup>er</sup> février 1966, l'acte de fondation a été modifié. Nouveau nom: Prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture de boîtes de montres S. Graber S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé dorénavant de 5 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et dont deux au moins sont choisis parmi les membres du personnel. Les membres du conseil de fondation ayant la signature sont les suivants: Samuel Graber, président; Pierre Kernén, secrétaire-caissier; Raymond Rysler (tous déjà inscrits), et Pierre Graber, de Rohrbachgraben, à Renan. Le président signe collectivement à deux avec un autre membre ayant la signature.

15 février 1966.

Fonds de Retraite, Vieillesse et Invalidité de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à St-Imier (FOSC. du 28 août 1965, N° 200, page 2684). Maurice Savoye étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Actuellement, le conseil de fondation est composé de: Egbert de Mulinen, président, Willy Jeannot, Michel Meyrat, Francis Paroz (tous déjà inscrits), Frédéric Savoye, du Locle et des Planchettes, à St-Imier. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

15 février 1966.

Fonds de Jubilé de la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., à St-Imier (FOSC. du 2 décembre 1961, N° 283, page 3512). Maurice Savoye étant décédé et Roger Guenat ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Actuellement, le conseil de fondation est composé de: Michel Meyrat, président, de et à St-Imier (déjà inscrit comme membre); Emile Grüter, de Hergiswil (Lucerne), à St-Imier; Albert Margrainer, de Saules-Vilars-Fenin, à Bienne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau Thun

14. Februar 1966.

Evangelische Häuser Sursum, in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1957, Seite 1972). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1965 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 4. Januar 1966, die Stiftungsurkunde vom 19. Januar 1934 / 16. Januar 1957 geändert. Zweck der Stiftung ist die Weiterführung des von Johanna Bachmann gegründeten und geleiteten evangelischen Mädchenheims «Sursum» in Davos-Platz in christlichem Sinne und Geiste. Der Stiftungsrat hat das Recht, weitere derartige Heime zu gründen und zu betreiben sowie Liegenschaften zu erwerben. Dr. Werner Scheidegger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Wittwer, von und in Spiez. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Trachselwald

10. Februar 1966.

Personalstiftung der Geiser AG, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht mit Wirkung ab 1. Januar 1966 und gemäss öffentlicher Stiftungsurkunde vom 20. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma Geiser AG stehenden Arbeiter und Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer oder deren Angehörige oder Erben im Falle von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall, Krankheit oder Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, von denen 1 bis 3 durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma und eines von den Destinatären aus ihrer Mitte bestimmt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Bieri, von Trachselwald, in Huttwil, Präsident; Claire Bieri-Rindlisbacher, Ehefrau des Otto, von Trachselwald in Huttwil, Vize-Präsidentin; Alfred Heiniger, von Eriswil, in Huttwil, Sekretär. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Geiser AG, Rössliplatz.

Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Februar 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Buchdruckerei Ebikon AG in Ebikon (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2132). Arthur Bründler ist zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Peter Gemperli, von Degersheim, in Sarnen. Mitglieder sind Franz Knapp, von Winznau (Solothurn), und Alois Koch, von Ruswil, beide in Ebikon (alle neu). Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Februar 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. F. J. Obrist Söhne A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3459). Alphons Obrist und Karolina Obrist sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Gottfried Obrist (bisher Mitglied). Mitglieder sind: Louis Beringer, von Unterstammheim, in Luzern; Leo Brügger, von Kriens und Willisau, in Kriens, und Martin Koller, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Sie zeichnen zu zweien.

14. Februar 1966.

Bayer-Simmen-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 214 vom 17. September 1947, Seite 2663);

Edwin Fischer-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128);

Ida und Albert Flersheim-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1988);

Künstlerhilfe Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1962, Seite 2782);

Stiftung Joseph Willmann-Haus in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1964, Seite 3036).

Neue Adresse: Falkenhof, Grendelstrasse 10, bei Dr. Walter Strebli.

15. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Polytyp G.m.b.H. Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1966 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist zurzeit Hans Knüsel, von Inwil, in Luzern. Adresse der Stiftung: Blumenrain 16 (bei der Stifterfirma).

15. Februar 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Fa. Ed. Dudle-Müller, in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1835). Laut Beschluss der Stiftungsaufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1965 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie gelöst.

Schwyz - Schwytz - Svitto

9. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alois Kaufmann-Meyer, elektrische Anlagen, Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer, sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma bezeichnet werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Es sind dies: Alois Kaufmann-Meyer, Präsident, und Rosa Kaufmann-Meyer, Mitglied beide von Winikon (Luzern), in Goldau, Gemeinde Arth. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

15. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Carl und Ernst Steiner, Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1608). Die Stiftungsurkunde wurde mit Genehmigung des Gemeinderates Arth vom 28. Januar 1966 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Rolf Steiner, Metzgerei, Goldau. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von dieser Aenderung nicht berührt. Die Unterschrift von Carl Steiner, bisher Präsident, ist erloschen. Ernst Steiner ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Rolf Steiner, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth, Vizepräsident, und Albert Kraft, von Reiden (Luzern), in Goldau, Gemeinde Arth, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder Aktuar.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

11. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Matter, Lebensmittel, Bäckerei, Konditorei, Tea Room, in Engelberg.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Leistungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Es können auch für weitere Wohlfahrtseinrichtungen zu Gunsten des Personals Zuwendungen gemacht werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Matter-Swolfs, von und in Engelberg, Präsident; Ernest Apothéoz-Brodbeck, von Onnens und Corcelles s/Concise (Waadt), in Basel, und Fritz Matter-Hess, von und in Engelberg. Domizil der Stiftung: Mühlematt 16 bei Hans Matter-Swolfs.

**Glarus - Glaris - Glarona**

9. Februar 1966.

**Fürsorgestiftung der Firma Tschudi & Co. Glarus, in Glarus,** Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Tschudi & Co. sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3651). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1966 hat sich diese Stiftung der Rechtsnachfolgerin dieser Firma, der Firma Tschudi & Co. Buchdruckerei und Verlag der Glarner Nachrichten AG. Glarus, angeschlossen und den Namen entsprechend geändert. Neuer Name: **Fürsorgestiftung der Firma Tschudi & Co. Buchdruckerei und Verlag der Glarner Nachrichten AG Glarus, in Glarus.** Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Die Stiftung wird nach wie vor durch Einzelunterschrift des Präsidenten, Daniel Tschudi, von Schwanden und Glarus, in Glarus, vertreten. Das Domizil befindet sich bei der Firma Tschudi & Co. Buchdruckerei und Verlag der Glarner Nachrichten AG. Glarus, Hintere Pfarrhausstrasse.

10. Februar 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Bebié A.G. Linthal, in Linthal,** Förderung der Wohlfahrtseinrichtungen zugunsten der Angestellten und Arbeiter (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1965, Seite 792). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Noah Büsser, von Amden (St. Gallen), in Schwanden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den zeichnungsberechtigten Mitgliedern des Stiftungsrates.

**Freiburg - Fribourg - Friborgo***Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

14. Februar 1966.

**Personalfürsorgefonds der Landwirtschaftlichen Genossenschaft des Sensebezirks, in Dürdingen** (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1959, Seite 703). Alfons Brügger, Präsident, und Ernst Leoni, Sekretär, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: Josef Aebischer, von Heitenried, in Menzivil, Gemeinde Tafers, als Präsident, und Hermann Egger, von und in St. Ursen, als Sekretär. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Balsthal*

11. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma H. Kaiser, in Balsthal.** Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehört an: Hansruedi Kaiser, von Biberist, in Balsthal, als Präsident; Hans Schättli, von Galgenen (Schwyz), in Niederbipp, als Aktuar, und Meinrad Schaad, von und in Laupersdorf, als weiteres Mitglied. Der Präsident zeichnet mit einem der beiden anderen zu zweien. Domizil: im Bureau der Fa. «H. Kaiser» in Balsthal, Goldgasse.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

9. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Vereinigten Pignons-Fabriken A.G., in Grenchen** (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 573). Charles Leisi ist gestorben und seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Baumann, von Zürich, in Grenchen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, Roger Viatte ist nicht mehr Sekretär, gehört aber dem Stiftungsrat weiterhin an und führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

*Bureau Lebern*

11. Februar 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Josef Kaeser, bisher in Solothurn** (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1966, Seite 234). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Dezember 1965, vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde am 14. Januar 1966 genehmigt, hat die Stiftung den Sitz nach Bellach verlegt. Der Name der Stiftung wurde geändert in **Wohlfahrtsstiftung der Firma Jos. Kaeser AG.** Die Stiftungsstatuten wurden entsprechend revidiert. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Zuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und an ihre Angehörigen zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und

Alter. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, Josef Kaeser, von Solothurn, in Grenchen, Präsident, und Adrien Sudan, von Broc (Freiburg), in Olten, Sekretär, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Burgweg 459, im Büro der Stifterfirma.

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

8. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Siegfried Jehle, in Basel** (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Paul Wyss, von Dulliken, in Basel, und Otto Rüttimann, von Neuchâtel, in Binningen.

10. Februar 1966.

**Raco-Stiftung, in Basel** (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1959, Seite 845). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1965 und 4.11. Januar 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Februar 1966 die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

10. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Wohl Söhne A.-G., in Basel** (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 416). Durch Urkunde vom 1. Dezember 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Februar 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Othmar Dürrenberger, von und in Basel. Das Mitglied des Stiftungsrates Hans Wohl wohnt in Binningen.

10. Februar 1966.

**Personal-Fürsorgestiftung der Hofstetter A.G. Möbelwerkstätten, in Basel.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Familienangehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Alfred Boerlin, von Basel, Präsident, Hansjörg Scholer, von Basel, und René Buser, von Maisprach, alle in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. A. Boerlin).

9. Februar 1966.

**Hilfsskasse für die Angestellten der Jaquet A.G., in Basel** (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1952, Seite 1452). Die Unterschriften von Dr. Nicolas Jaquet und André Jaquet sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Emanuel Jaquet, von St. Imier, Präsident, und Paul Buser, von Basel, beide in Basel.

11. Februar 1966.

**Unterstützungskasse der Angestellten und Arbeiter der Basler Droguerie Bohny & Cie. A.G., in Basel** (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3268). Die Unterschriften der verstorbenen Stiftungsratsmitglieder Karl Wildi, Präsident, und Paul Bächlin sind erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Alfred Chassot zeichnet nun als Präsident zu zweien.

11. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Glomera Akiengesellschaft, in Basel.** Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 29. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie bei Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, ferner bei Tod des Arbeitnehmers für dessen Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Max Voegeli, von und in Basel, Präsident; Fred Hausmann, von und in Basel, und Rolf Glauner, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft). Domizil: Parkweg 35 (bei der Stifterfirma).

14. Februar 1966.

**Fürsorgefond der Emil Haefely & Cie. A.G., in Basel** (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1965, Seite 3661). Durch Urkunde vom 3. Dezember 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Februar 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neue Schreibweise des Namens der Stiftung: **Fürsorgefonds der Emil Haefely & Cie. A.G.**

**Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna**

9. Februar 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Heid, in Sissach** (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 74). Aus dem Stiftungsrat ist René Straumann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Neukomm, von Langenthal (Bern), in Diepfingen. Er zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.**

11. Februar 1966.

**Hermann Koller-Stiftung, in Gais,** Sicherung der Fortexistenz des Lebenswerkes von Hermann Koller, der Firma «Hermann Koller AG. Aetzerei, Färberei, Appretur, Gais» usw. (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1962, Seite 436). Die Unterschrift des Stiftungsrates Willi Riederer ist infolge Todes erloschen. Das neue Mitglied des Stiftungsrates, Siegfried Lutz, von Wolfhalden, in Herisau, zeichnet mit einem der andern Stiftungsräte.

**St. Gallen - St.-Gall - San Gallo**

7. Februar 1966.

**Personalfürsorge der Fehr'schen Buchhandlung, St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3500). Die Unterschrift von Karl Otto Fehr ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Peter Fehr, von und in St. Gallen, Präsident. Er führt Einzelunterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. Februar 1966.

Karl Herr-Stiftung, in Aarau, Ausrichtung von Stipendien aus den Vermögenserträgen an Studierende des Kantons Aargau usw. (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1959, Seite 1973). Dr. rer. pol. Ernst Burren, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Dr. jur. Hermann Schmidt, von Riehen, in Suhr, als Präsident; Max Byland, von Othmarsingen, in Buchs (Aargau); Dr. phil. Fritz Schaufelberger, von Othmarsingen, in Wettingen, und Dr. jur. Bruno Zahner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Aarau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

10. Februar 1966.

Fürsorgestiftung der Firma Hoch- und Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hoch- & Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau, vormals Baugeschäft M. Zschokke A.-G.», in Aarau, sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftung steht auch zu, für sonstige Wohlfahrtsrichtungen zugunsten des Personals der Firma, überhaupt ganz allgemein im Interesse der Personalfürsorge, Mittel ihres Vermögens zu verwenden. Einziges Organ ist der aus drei oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Herbert Frey, von und in Aarau, als Präsident; Theodor Gysler, von und in Aarau; Robert Bolliger, von und in Küttigen, und Alfred Meyer, von Zürich, in Aarau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

10. Februar 1966.

Walter Gautschi-Stiftung, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. August 1965 eine Stiftung. Zweck: Schaffung eines Rekonvaleszentenheims, das ausschliesslich den aus dem Kantonsspital Aarau als geheilt entlassenen Patienten, die noch erholungsbedürftig sind, zur Verfügung steht. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Hans Haller, von Reinach (Aargau), in Aarau, als Präsident; Dr. med. Benno Siegwart, von und in Aarau, und Dr. med. Hans Pfisterer, von Basel, in Küttigen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Verwaltungsdirektion des Kantonsspitals.

10. Februar 1966.

Beamten-Ergänzungsversicherung der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1306). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Jean-Pierre Grether ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Gottfried Bütikofer, von Ersigen (Bern) und Adliswil (Zürich), in Baden.

10. Februar 1966.

Berufsbildungsfonds der Kabelwerke Brugg AG, in Brugg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Ausbildung nach Abschluss der obligatorischen Schule von Kindern oder Waisen der Mitarbeiter der Firma «Kabelwerke Brugg A.-G.», in Brugg, ausnahmsweise auch anderer Kinder, sowie die Weiterbildung von Mitarbeitern durch Gewährung von Stipendien, Darlehen oder einmaligen Beiträgen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Willy Suhner, von Urnäsch, als Präsident; Rudolf Wartmann, von Bauma (Zürich), und Dr. Otto Seiler, von Leimiswil (Bern), dieser als Aktuar, alle in Brugg. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Ferner ist Kollektivunterschrift erteilt an Ernst Baumann, von und in Mülligen. Domizil: Büro der Firma.

10. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der ISTAG AG. Suhr AG, in Suhr. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «ISTAG A.G. Suhr/AG», in Suhr, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Albert Hoerni, von Unterstammheim (Zürich), in Zürich, als Präsident; Dr. Carl Odermatt, von Zürich und Buochs (Nidwalden), in Zollikon, als Vizepräsident, und Richard Huber, österreichischer Staatsangehöriger, in Mödling bei Wien. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Dr. Carl Odermatt, Vizepräsident, und Richard Huber zeichnen kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

10. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Bertschi, Transporte AG., Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Fritz Bertschi Transporte AG», in Zofingen, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates Fritz Bertschi, von und in Zofingen. Domizil: Büro der Firma.

10. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Greiner Electronic International AG, in Murgenthal (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 125). Georges Winkler, Aktuar, und Madeleine Rothenbühler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

10. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Intertub AG, in Rheinsulz, Gemeinde Sulz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeit-

nehmer der Firma «Intertub AG», mit Sitz in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind auch die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Emch, von Mühledorf (Solothurn), in Zollikon, als Präsident; Franz Civelli, von Elgg (Zürich), in Hegglingen, und Anton Obrist, von und in Sulz (Aargau). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma in Rheinsulz, Langacker.

10. Februar 1966.

Pensionskasse des «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden, Personalfürsorgestiftung (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1963, Seite 333). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Erwin Vogelbacher ist erloschen. Neues Mitglied ist Kurt Reinhard, von Lützelflüh (Bern), in Bremgarten (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

10. Februar 1966.

Wohlfahrtsfonds der Motor-Columbus A.G., in Baden (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1963, Seite 333). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Erwin Vogelbacher ist erloschen. Neues Mitglied ist Kurt Reinhard, von Lützelflüh (Bern), in Bremgarten (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

10. Februar 1966.

Pensionskasse der Aktiengesellschaft C. Dambach, Villmergen, in Villmergen, Personalfürsorgestiftung (SHAB. Nr. 120 vom 26. Januar 1951, Seite 1263). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Otto Fischbach (Vizepräsident) und Arthur Fischbach sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern wurden ernannt: René Courant-Schneider, von Wohlen (Aargau), in Villmergen, und Josef Troxler-Stöckli, von Hergiswil (Luzern), in Villmergen. Sie zeichnen zu zweien.

10. Februar 1966.

Fonds Carl und Cécile Dambach, in Villmergen, Stiftung zur Unterstützung in Not geratener oder invalid gewordener Arbeitnehmer der Firma «C. Dambach Aktiengesellschaft» (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1965, Seite 2405). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Johann Meier ist erloschen. Zum neuen Mitglied wurde ernannt: Sales Marbach, von Hasle (Luzern), in Fahrwangen (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

15. Februar 1966.

Freundes-Dienst (Service Amical) (Servizio Amichevole) (Friendship) (Vriendendienst), in Biberstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4./10. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt den göttlichen Auftrag unseres Herrn Jesus Christus auszuführen gemäss Mathäus-Evangelium 28, 18-20 und Markus-Evangelium 16, 15-16. Im Einzelnen bezweckt die Stiftung die Verbreitung der Bibel, die Missionstätigkeit in aller Welt, die Förderung des biblischen Glaubens und die Ausübung christlicher Liebestätigkeit. Organe sind: Der Präsident, der aus mindestens 15 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Leiterkonferenz und die Kontrollstelle. Der Präsident Josef Schmid, von Nesselau (St. Gallen), in Biberstein, führt Einzelunterschrift. Domizil: Im «Freundes-Dienst-Heim», Hauptgebäude Nr. 194.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Schuhfabrik Löw AG., Oberaach, in Oberaach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 27. August 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, die Kassenausschüsse und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 8 Mitgliedern, nämlich den Mitgliedern der beiden Kassenausschüsse. Es gehören ihm an: Hans Löw-Villars, von und in Oberaach, Präsident, und Franz Egloff, von Niederrohrdorf (Aargau), in Oberaach, Geschäftsführer, als Vertreter der Stifterfirma; Walter Ott, von Langenhart, in Oberaach, und Werner Leumann, von Langrickenbach, in Amriswil, als Vertreter der Angestellten; Georg Hausammann, von und in Amriswil, und Max Spring, von Vechigen, in Hefenhofen, als Vertreter der Arbeiter. Die Vertreter der Stifterfirma führen Kollektivunterschrift mit je einem Vertreter der Angestellten oder der Arbeiter. Domizil: bei der Stifterfirma.

11. Februar 1966.

Stiftung für Personalfürsorge der Prothos A.G., in Oberaach (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1953, Seite 548). Durch Beschluss vom 1. Februar 1966 hat der Regierungsrat des Kantons Thurgau der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino  
Distretto di Mendrisio

11 febbraio 1966.

Asilo Infantile Comunale di Mendrisio, in Mendrisio (FUSC. del 22 maggio 1965, N° 118, pagina 1633). Giuseppe Maino, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. E stato nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione Osvaldo Ceppi, da e in Mendrisio. E stato nominato presidente del consiglio Dr. Angelo Rossinelli, da e in Mendrisio, già membro. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva del presidente e del segretario, oppure da quella di due membri del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Grandson

Rectification.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Auguste Mermod, à Grandson, à Grandson (FOSC. du 5 février 1966, page 402)  
Nom exact de la fondation.

Bureau de Lausanne

9 février 1966.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison de comestibles J. Mulhaupt & Cie, à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 20 janvier 1966. But: venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 ou 3 membres. Le conseil de fondation désigne un contrôleur aux comptes. Conseil de fondation: Jean Mulhaupt, de France, à Lutry, président; Marie Mulhaupt, de Berneck (Saint Gall), à Lutry, et François Hauri, de Lausanne et Seengen, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Rue St-Laurent N° 33 (chez la fondatrice).

11 février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Travaux et Routes S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 décembre 1963, page 3485). La signature de Bruno Valsecchi, membre du conseil, est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Roger Mégroz, de Lutry et Epresses, à Pully.

11 février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Chs. Quinzani S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1961, page 3788). La signature de Bruno Valsecchi, membre du conseil, est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean-François Schwab, de Hauterive (Neuchâtel), à Lausanne.

11 février 1966.

Fondation de Famille William de Neufville, au Monts/Lausanne (FOSC. du 22 février 1959, page 560). La signature de Fritz Trussel, décédé, est radiée. Théodore Gullotti, premier suppléant, devient administrateur. Fernand Zumstein second suppléant devient premier suppléant. Riccardo Gullotti, de Berne et Bremgarten (Berne), à Berne, est nommé second suppléant. La fondation est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean Bergier et Théodore Gullotti entre eux, par la signature de l'administrateur Théodore Gullotti avec le premier suppléant Fernand Zumstein, par la signature collective à deux de l'administrateur Jean Bergier avec le second suppléant Riccardo Gullotti et par la signature collective à deux du premier suppléant Fernand Zumstein avec le second suppléant Riccardo Gullotti. Nouvelle adresse de la fondation: La Morette (chez l'administrateur Jean Bergier).

Bureau du Sentier

12 février 1966.

Fonds pour indemnités de déplacement et de résidence en faveur des étudiants et apprentis de la Vallée de Joux au Sentier, commune du Chenit. Par acte authentique du 23 décembre 1965, il a été constitué une fondation. Elle a pour but d'octroyer des indemnités de transport et de résidence aux étudiants et apprentis devant se déplacer en dehors de la Vallée de Joux pour leurs études ou leur apprentissage, et dont les parents habitent le district. La fondation est administrée par un conseil de fondation de sept membres, dont deux membres pour la commune du Chenit, un pour la commune du Lieu et un pour la commune de l'Abbaye; trois membres sont nommés par la Société industrielle et commerciale de la Vallée de Joux. La fondation est engagée par la signature du président ou du vice-président, signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier. Henri Berney, de l'Abbaye, au Sentier, est président; Jean Turban, de St-Imier, à l'Orient, vice-président; Maurice Le Coultre, du Chenit, au Sentier, secrétaire; Roger Rochat, du Lucien, au Sentier, caissier, tous dans la commune du Chenit. Bureaux de la fondation au Sentier, chez le président.

Bureau de Vevey

9 février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean-Louis Herzig, à Vevey (FOSC. du 16 décembre 1961, page 3661). Frédéric Leupin, dont la signature est radiée, est remplacé au conseil de fondation par Georges Mayor, d'Echallens, à La Tour-de-Peilz, qui signe collectivement à deux.

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau de Sion

9 février 1966.

Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de la Carrosserie des Trois Vallées Sola & Gillioz S.A., à Sion. Suivant acte authentique de fondation du 3 février 1966, il existe sous ce nom, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers des entreprises en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. L'organe de fondation est le conseil de fondation qui se compose d'un à cinq membres. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil comprendra également un représentant du personnel au moins. Le conseil de fondation se compose de: Arthur Gillioz, fils de Maurice, de Granges (Valais), à Sion, président; Fernande Fornerod, fille de Marguerite, d'Avenches, à Sion, secrétaire. La fondation est actuellement engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: route de Chandoline.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de Boudry

15 février 1966.

Fonds en faveur du personnel de Pierre Rieben, actuel, à Peseux (FOSC. du 18 février 1950, N° 41, page 461). Selon arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, du 29 décembre 1964, les statuts de la fondation ont été entièrement révisés. Elle porte désormais la dénomination Fondation Pierre et Elisabeth Rieben en faveur du personnel de Pierre Rieben Actuaire S.A. Elle a pour but de protéger le personnel de «Pierre Rieben Actuaire S.A.», ainsi que ses proches contre les conséquences économiques résultant d'événements tels que notamment la maladie, les accidents, l'invalidité, la vieillesse, la mort, le chômage, le service militaire. Le conseil de fondation se compose de 3 à 5 membres. Il est constitué comme suit: Pierre Rieben, de et à Peseux, président; Elisabeth Rieben, de et à Peseux, vice-président (déjà inscrits); Yves-Blaise Vuillemin, de Renan, à Peseux, secrétaire; Pierre Vaucher, de Fleurier, à Peseux (déjà inscrit comme secrétaire), et Madeleine Huguenin, du Locle et La Chau-de-Fonds, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, l'un d'eux étant obligatoirement Pierre Rieben, Elisabeth Rieben ou Pierre Vaucher. Nouvelle adresse: Bureau au siège de Pierre Rieben Actuaire S.A., Avenue Fornachon 26, à Peseux.

Genf - Genève - Ginevra

9 février 1966.

Fonds de secours en faveur du personnel de la Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Genève (FOSC. du 26 juin 1965, page 2009). Maurice Hess, membre et secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. Jacques Mercerat, membre du conseil (inscrit), est maintenant originaire de Genève.

8 février 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Les Ambassadeurs SA», à Genève. Date de l'acte constitutif: 24 janvier 1966. But: aider les membres du personnel de la société «Les Ambassadeurs SA», à Genève, à faire face aux conséquences économiques du décès, de la retraite et de la vieillesse, de la maladie, des accidents et de l'invalidité ainsi qu'à celles des charges de famille de nature exceptionnelle. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Charles-Henri Geneux, de Sainte-Croix (Vaud), à Epalinges (Vaud), président; Frédéric Jeanjaquet, de Neuchâtel, à Genève, vice-président, et Elisabeth Zbinden, de et à Lancy, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 39, rue du Rhône, chez les Ambassadeurs SA.

8 février 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison René Jeannet, successeur de Bublin et Jeannet, à Genève. Date de l'acte constitutif: 18 janvier 1966. But: prémunir les membres du personnel de la maison «René Jeannet, successeur de Bublin et Jeannet», à Genève, et leurs familles contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, du décès et de la maladie. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de René Jeannet, de Meyrin, à Genève, président; Robert Kaeser, de et à Genève, secrétaire, et Francis Formentoni, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 6, rue Baudit, chez René Jeannet, successeur de Bublin et Jeannet.

11 février 1966.

Fondation Auxiliaire du Conservatoire botanique de la Ville de Genève, à Genève (FOSC. du 24 juin 1961, page 1837). Les pouvoirs de Charles Baehni sont radiés. Jacques Miège, de France, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

14 février 1966.

Fondation en faveur du personnel de «Bois continentaux et exotiques SA» et de la «Nouvelle société Bois et Matériaux de construction SA», à Genève (FOSC. du 21 juin 1952, page 1588). Acte de fondation modifié le 21 janvier 1966 et arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève. Nouveau nom: Fondation en faveur du personnel de Bois Continentaux & Exotiques SA et de Bois et Matériaux de Construction SA.

14 février 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Péclard SA, à Genève (FOSC. du 16 novembre 1963, page 3260). Acte de fondation modifié le 19 janvier 1966 et arrêté du Département des finances et contributions. Nouveau siège: Lancy. Adresse: 10, avenue des Grandes-Communes, chez Péclard SA.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Brandon Finanz AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Brandon Finanz AG hat in ihrer Sitzung vom 14. Februar 1966 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 2.000.000 auf Fr. 500.000 beschlossen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A.A. 481)

6300 Zug, den 15. Februar 1966.

Brandon Finanz AG

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 214864. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## DITEVAC BERNA

Nr. 214865. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## DITEVAR BERNA

Nr. 214866. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## TEVAC BERNA

Nr. 214867. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## TEVAR BERNA

Nr. 214868. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 16 Uhr.  
Eduard Rohr, Mägenwil (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Oelbrenner, Heizkessel für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe und Zubehörteile sowie Wärmespeicherelemente für Heizkessel. (Int. Kl. 11)

## NEO-SWISS

Nr. 214869. Hinterlegungsdatum: 10. November 1965, 16 Uhr.  
Eduard Rohr, Mägenwil (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Oelbrenner, Heizkessel für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe und Zubehörteile sowie Wärmespeicherelemente für Heizkessel. (Int. Kl. 11)

## NEO-THERM

N° 214870. Date de dépôt: 11 novembre 1965, 18 h.  
Marcel Faivre, 3, rue Neuve, Porrentruy (Berne). — Fabrication.

Jeux de construction. (Cl. int. 28)

## ELEM

Nr. 214871. Hinterlegungsdatum: 12. November 1965, 18 Uhr.  
Lamson Paragon Limited, Canning Town, London E. 16 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schreib- und Papierwaren: Geschäftsformulare; Formularzubringervorrichtungen zum Gebrauch auf oder in Verbindung mit Büromaschinen, Teile und Zubehörteile solcher Vorrichtungen. (Int. Kl. 9, 16)

## FORMALINER

Nr. 214872. Hinterlegungsdatum: 12. November 1965, 18 Uhr.  
Lamson Paragon Limited, Canning Town, London E. 16 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schreib- und Papierwaren; Formularsätze. (Int. Kl. 16)

## SPEEDISET

Nr. 214873. Hinterlegungsdatum: 26. November 1965, 20 Uhr.  
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.  
Nahrungsmittel, Getränke und Diätprodukte. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

## GUAVA

N° 214874. Date de dépôt: 16 novembre 1965, 6 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Boisson de table sucrée, gazéifiée ou non, additionnée de jus d'orange, à base d'eau minérale d'Henniez. (Cl. int. 32)

## BELORANGE

N° 214875. Date de dépôt: 16 novembre 1965, 6 h.  
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Boisson de table sucrée gazéifiée ou non, additionnée de jus de citron, à base d'eau minérale d'Henniez. (Cl. int. 32)

## BELCITRON

Nr. 214876. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## EICHLE-AS

Nr. 214877. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## SCHÄLLE-AS

Nr. 214878. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## SCHILTE-AS

Nr. 214879. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## ROSE-AS

Nr. 214880. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art (Int. Kl. 32, 33)

## TRUMPF-BUR

Nr. 214881. Hinterlegungsdatum: 17. November 1965, 6 Uhr.  
S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth (Schwyz).  
Produktion, Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## ORFEO

Nr. 214882. Hinterlegungsdatum: 15. November 1965, 9 Uhr.  
Joe Lisibach, Schachenstrasse 19, Emmenbrücke (Luzern).  
Fabrikation und Handel.

Heizöladditiv. (Int. Kl. 4)

## SOLFUEL

N° 214883. Date de dépôt: 15 novembre 1965, 18 h.  
Goshi-Gaisha Kobayashi Seiki Seisakusho, 4500, Sugaya, Naka-Machi, Naka-Gun, Ibaragi-Ken (Japan). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments photographiques et cinématographiques, parties et accessoires de ces instruments et appareils. (Cl. int. 9)

## KOBENA

Publications rectifiées - Berichtige Publikationen

N° 214510. Date de dépôt: 18 août 1965, 18 h.  
**Les Bijoux G. Legros, Le Cheylard (Ardèche, France).**  
 Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 214511. Date de dépôt: 16 septembre 1965, 9 h.  
**Schwarz Frères Société Anonyme, 14, rue du Léman, Genève.**  
 Fabrication et commerce.

Ciseaux, couteaux de poche, sécateurs à volailles. (Cl. int. 8)



Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales  
 N° 240993, 240994, 296544 et 296545

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 31 janvier 1966, la maison N. V. Nederlandse Bouw Industrie Maatschappij Nebima, Haarlem (Pays-Bas), titulaire des marques internationales N° 240993 (Wema, fig.), 240994 (WEMA), 296544 (WEMA), 296545 (Wema, fig.), a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. - Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 février 1966.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 296269

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 31 janvier 1966, la maison Fabrique Nationale de Produits d'entretien «Ça-va-seul» et «Rich Polish», Vilvoorde (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 296269 (BLANCA), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. - Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 février 1966.

Renonciation partielle à la protection en Suisse  
 de la marque internationale N° 299384

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 31 janvier 1966, la maison Schepherboer N. V., Goor (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 299384 (minty, fig.), a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: **Boissons non-alcooliques renfermant de la menthe.** - Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 3 février 1966.

**Arzi Bank AG. Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1965

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	1 592 600.01	Bankenkreditoren auf Sicht	4 258 988.18
Bankendebitoren auf Sicht	4 695 426.92	Verpflichtung aus Reportgeschäften	918 050.—
Bankendebitoren auf Zeit	—.—	Cheekrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 979 283.38
Wechsel	2 612 028.85	Kreditoren auf Zeit	11 055 277.85
Reports	918 050.—	Einlagehefte	660 746.04
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	1 189 469.40	Kassa-Obligationen	21 000.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	5 676 801.88	Checks und kurzfristige Dispositionen	25.—
(davon gegen Hypothek, Deckung 73 561.—)		Sonstige Passiven	135 356.95
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 615 028.10	Aktienkapital	1 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	52 500.—	Gesetzlicher Reservefonds	40 000.—
Sonstige Aktiven	53 000.—	Spezial-Reserve	60 000.—
Indossamentsverpflichtungen: Fr. 223 565.—		Gewinnvortrag 1964	19 140.08
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	257 037.38
		Indossamentsverpflichtungen: Fr. 223 565.—	
	23 404 905.16		23 404 905.16
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung</b>	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	197 280.39	Aktivzinsen	336 845.40
Kommissionen	74 273.75	Kommissionen	314 639.49
Bankbehörden und Personal	182 438.40	Ertrag des Wechselportefeuilles	252 312.83
Geschäfts- und Bureaukosten	164 002.15	Ertrag der Wertschriften	880.—
Steuern und Abgaben	27 869.20	Verschiedenes	102 834.90
Abschreibungen	104 611.35		
Gewinn	257 037.38		
	1 007 512.62		1 007 512.62

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Algérie**

Extension du contingentement à l'importation de certains produits

Par l'arrêté du 29 décembre 1965, inscrit dans le «Journal Officiel» N° 9 du 1<sup>er</sup> février 1966, les autorités algériennes ont étendu l'application du régime du contingentement des importations<sup>1)</sup> à celles de certains produits et en particulier aux importations de sucrerie sans cacao<sup>2)</sup> (rubrique N° 17.01 du tarif douanier algérien), de lissus de fibres textiles synthétiques continus (51.01) ou discontinus (56.07) et de joints (97.03).

Sous réserve qu'ils aient été conclus avant le 1<sup>er</sup> février 1966, les contrats en cours, concernant les marchandises visées par l'arrêté, peuvent toutefois être exécutés dans la limite d'un mois à compter de la susdite date.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, N° 138 du 17 juin 1963 (Algérie. - Réglementation de l'importation).

<sup>2)</sup> Certaines sucreries émergeant à la rubrique N° 17.04 étaient déjà contingentées à l'importation.

**Auslandspostüberweisungsdienst — Service intern des virements postaux**

Umrechnungskurs ab 18. Februar 1966 - Cours de conversion dès le 18 février 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.75; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.35; Frankreich/France: Fr. 88.80; Italien/Italie: Fr. -69<sup>70/100</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.10; Norwegen/Norvège: Fr. 60.90; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.83; Schweden/Suède: Fr. 81.25.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/\*Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.20\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 42. 19. 2. 66

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Würmli-Mayerhofer Burgi 84-8098. Aarau: Schweiz. Rheumaspense Sammlung Aargau 50-5353. Adliswil: Mathis Max Elektromonteur 80-65496. Aedermannsdorf: Stampfli Marcel Baugeschäft 46-1686. Aesch (BL): Pavan Gino Laborant 40-60311. - Rofra-Bauunternehmung Robert Franz 40-3436. Affoltern am Albis: Kobler Verena kaufm. Angestellte 80-65468. Airolo: Ciccolo di cultura 65-3328. - Pedrini Erminia 65-4298. Alberswil: Maschinengenossenschaft Alberswil u. Umgebung 60-22439. Allmendingen (Thun): Weyermann Eugen Metzgerei 30-33361. Altschwil: Pletscher P. H. Architekt 40-4272. Altdorf (UR): Forster J. 60-22446. Altstätten (SG): Rebeschini Richard Optivac 90-13461. Arlesheim: Altenburger Rudolf Tapezierergeschäft 40-32782. - Oetiker Willi Kaufmann 40-60340. Arosa: Hugentobler E. Töpferin 65-3575. Attiswil: Ryf Hans Rudolf Baugeschäft 45-1833. Au (SG): Kästli Viktor Vertreter 90-13157. Baden: Ledergerber Josef Diözesane Sterbevorsorge 50-15422. - Meier Peter Ennetbaden 50-15408. Ballwil: Wehrverein Ballwil-Ottenhusen 60-22407. Balsthal: Kamber Walter Vertreter der Mineralquelle Mellingen AG 45-3927. - Röm.-kath. Kirchgemeinde Verwaltung 46-2633. Basel: Baseltätlicher Schwingertag 1966 40-34849. - Basler Studiengruppe Rechtschichtliche und angrenzende Gebiete 40-35237. - Billeuseen-Schwimmclub 40-35242. - Borgeaud-Bachmann Oscar 40-60331. - Breh-Furrer O. Rest. Baslerbieter 40-4769. - Engel Max Sekretär 40-60300. - Fasel-Murith M. 40-60341. - Fehr Eugen Versicherungsbeamter 40-60357. - Fiduciaria (La) Verlag Gustav Gissler 40-32616. - Fischer-Lindemann Erwin 40-60346. - Gemeindefest Tituskirche 40-34756. - Godelmann-Käser Karl 40-60336. - Gygax Willy Handsetzer 40-32223. - Hammer Josef Beamter 40-35227. - Hefti Ludwig Musiklehrer 40-60342. - Heid-Lingg Alex 40-60347. - Held Willy Kaufmann 40-60352. - Keller A. Kunststoffverarbeitung 40-24885. - Kopp-Jurecek Walter 40-60344. - Müller-Waecker Hermann kaufm. Angest. 40-22457. - Pinhak Peter dipl. Techniker 40-60261. - Pini Remo R. dipl. El. Ing. HTL 40-60331. - Raulf-Wetzstein Ernst 40-60353. - Remund Urs dipl. Architekt ETH 40-4576. - Rosatti-Stoiger Walter 40-60354. - Ruggli Rita Zahnarzt-Gehilfin 40-60312. - Saladin-Wyss Ewald 40-60338. - Schmidt-Jäger Ferd. 40-60349. - Schneider Georg dipl. Ing. 40-33657. - Seeger Adolf Zugschneider 40-35233. - Thüringer Elisabeth Bürolistin 40-60313. - Vetter Jacqueline Sekretärin 40-60319. - Weitnauer & Co Dept. Marketing 40-3383. Bätterkinden: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur 30-33366. Bättwil: Staub Peter Masch. Ing. HTL 40-60332. Bellinzona: Assemblée comandanti polizia città svizzera 65-1451. - Sezione liberale radicale Luigi Colombi Ravechia 65-4363. - Vita evangelica periodico delle comunità evang.-fil. del canton Ticino 65-36. Belp: Frei.-dem. Partei des Amtsbezirks Seftigen 30-33331. Bern: Automobil-Beratungsstelle Zürich Dienstkreis III Hans Brügger 30-33376. - Bauherrengemeinschaft Schwarzenburgstr. 258 Köanz 30-33349. - Bratschi Gottlieb Postbeamter 30-773. - Corti Sonja Frau Couture 30-33359. - Furler Ely Obergerichtsschreiberin 30-30882. - Gesundheitsdienst

Schweiz. Zentralstelle für Kleinviehzucht 30-3079. - Grisenti Heinz kaufm. Angest. 30-30353. - Hauswirth Armin Notar 30-7799. - Hilfsaktion Circus Olympia 30-33333. - Loosli Paul Typograph 30-26326. - Nationale Dokumentationsstelle J. Müller 30-33377. - Schweiz. Arabische Gesellschaft 30-33341. - Schweiz. Rheumaspende Sammlung Bern Schweiz. Rheumaliga 30-33300. - Shell Service-Station Längrasse Franz Hänni 30-33361. - Solo-Service Gotfr. Wyniger 30-33380. - Stritt Max Transporte Bümpliz 30-33274. - Vereinigung der Lehrerswitwen Bern-Stadt und Land 30-33347. - Weber-Moll H. Frau 30-33370. - Woog-Volff Roger u. Idel 30-32546. - Yoga-Institut E. Kocher 30-33360. - Zeller Jakob Bankangest. 30-33362. Bettlach: Christl. Metallarbeiterverband Sektion Bettlach 45-3648. Biberbrugg: Moto-Club Biberbrugg 80-55132. - Zehnder Alfred 87-2882. Biberist: Straub Ulrich Nord-Süd Garage 45-5796. Biel-Bienne: Garzotto Amadeo 25-10739. - Girardin Germain bijouterie horlogerie 25-12172. - Müller Guido 25-3251. - Nétari Sonja 25-3441. - Union suisse des fabricants de montres (USFB) 25-12081. - Schneider Wilhelm Versand guter Schriften 25-7899. - Wehrli Urs 25-3416. Binningen: Bikle Ulrich Postbeamter 40-60337. - Studer Marlies Frau Verwaltung Römergasse 23 40-35230. Les Bouix: Laiso Umberto 10-3764. Bironico-Camignolo: Pedretti Uberto Camignolo 69-9221. Blützingen: Ritz Josef 19-5090. Boswil: Hildbrand-Jullier E. Torfmüll 50-15396. Bouvret: Monseigneur Coudray évêché de Kankan Guinée 19-6700. Bramois: Club de quilles les joueurs de la Borgne 19-8768. Bretigny-sur-Morrens: Société de jeunesse Bretigny-Montheron 10-13355. Brig: K-Markt AG 19-6802. - Tscherrig Ernst SBB Beamter 19-4796. Brugg (AG): Kyburz Karl Eveline-Kosmetik Windisch 50-15393. - Ostschweizer Vereinigung vom Rhein zum Säntis Brugg und Umgebung 50-15430. - PIT Aktiengesellschaft für Personal-Information und Training Windisch 50-15435. Brunnen: Bisa Ida Frau Ingenbohl 60-20798. - Gaetler Hans-Peter 60-22417. Buchs (AG): Meier-Vogel Jos. 50-15390. Bühler: Eschler-Sutter Chr. privat 90-13470. - Viehzuchtgesellschaft 90-13436. Bülaeh: Christl.-soz. Partei Bülaeh 80-40416. Burgdorf: Amateur Film-Club 34-703. - Hoffmann Helmut 34-2850. - Steinegger Willy Zahntechniker 34-2898. Bussigny-près-Lausanne: Centre de culture physique 10-6217. Carnago: Bostia Ottavio Origgio 69-327. Cernier: Bonolis Jean Mme 20-8254. La Chaux (Cossonay): Cagnotte du FC La Chaux 10-22698. La Chaux-de-Fonds: Montres Provita Schurr & Co 23-16. Chur: Baugenossenschaft Plessur 70-9150. - Demund-Seeli Giuseppe, kant. Beamter 70-9154. - Hendry Jakob Bauzeichner 70-9155. - Jungwacht St. Martin 70-9148. - Nold Josias Lehrer Masans 70-9160. - Pfister Werner Vertreter 70-9157. Clarens: Dubois Gérard 18-5062. - Stucker Laurent importation articles de ménage 18-4862. - Voutat J.-C. et l'agence commerciale 18-2432. - Zingg Ernest tailleur 18-3551. Coffrane: Cavalleri Charles représentant 20-8263. Colombier (NE): Eclairseuses de Colombar 20-6305. Commugny: Keirstead Ralph E. Jr 12-15044. Compadias: Corporaziun aquaduct e canalizaziun Compadias Clavadi 70-9153. Cornaux: Jassé Gilbert 20-8262. Couvet: Fanfare des usines Dubied & Cie L'Helvétia comité de loterie 20-8250. Dargersellen: Pfarrheim-Bazar 1966 60-21010. Davos Dorf: Frei Jürg Kaufmann 70-9158. Delémont: Association des locataires 25-10059. Dietikon: Meisser-Leibundgut Christian Mechaniker-Monteur 80-65481. - Siegenthaler Walter techn. Berater 80-65532. Domat/Ems: Führ-Zingg Iso Schadeninspektor 70-9161. Echallens: Funiculaire Cossonay-Gare contrôle des recettes Gérant. Chemin de fer LEB 10-1892. Einsiedeln: Fuchsli Alois 87-2881. - Hensler Benedikt 87-2885. - Oechslin Walter 87-2887. Erstfeld: Schweiz. Verkehrspersonal-Musiktag 1966 75 Jahre Musikgesellschaft 60-22443. Escholzmatt: Bieri Jakob Kleiderfabrik 60-1850. Evolène: Société des guides Evolène-Arolla 19-8791. Fischbach (LU): 1. Hinterländer Volksmarsch 60-22434. Flühli (LU): Wicki Josef Touring-Garage 60-22436. Forch: Messinger Jules Vertretungen 80-65456. Fribourg: Aide suisse aux rhumatisants collecte fribourgeoise 17-7500. - Buntschu Louise Lehrerin SJW Vertrieb 17-7537. - Commission cant. d'apprentissage pour menuisiers 17-7507. - Meuwly-Kolly Raymond magasinier 17-7536. - Monney Charles électrobovinage 17-7535. Genève: Aide suisse aux rhumatisants collecte générale 12-18000. - Assemblée des délégués de la société suisse des fonctionnaires postaux grades SSPFG 12-240. - Association suisse de jeunes chercheurs pour le développement de la recherche scientifique 12-10621. - Baumgartner Henri 12-3015. - Besson Bernard 12-17489. - Bruncau Gérard et Marcelle M. et Mme 12-18270. - Buryk Marcus L. 12-11678. - Caisse-maladie suisse No 263 pour les industries du bâtiment du bois et branches annexes section FOBB bois 12-17855. - von Felleberg Rudolf avocat stagiaire 12-18249. - Gestronic SA Carouge 12-6124. - Giovannoni Rogero Quirice Carouge 12-8924. - Griseom Maria Mme 12-16052. - Koshervianda SA Chêne-Bougeries 12-1457. - Kupfer Jean-Pierre machines à trier Passap machines à coudre Husqvarna 12-10154. - Moss David J. 12-15540. - Münsch-Steinbock Marylise Mme Carouge 12-15733. - Noiroit Dominique 12-17248. - Renoyot J.-C. Caveng 12-10690. - Rime Henri revue Fidélité Petit-Lancy 12-15584. - Roth Berthe Mme 12-17549. - Schweiz. Vereinigung junger Wissenschaftler 12-10621. - Trezzini G. maçonnerie Carouge 12-16556. - Vulliéty Jean-Charles médecin 12-3130. Giuliasco: Crespi Carla 65-4969. Glarus: Hösli Fritz Hauptagent 87-2892. - Schweiz. Rheumaspende Sammlung Glarus 87-37. - Trainingsgruppe Glarisch 87-1954. Gorduno: Capo sezione militare 65-3268. Gossau (SG): Tödtli-Bachmann O. 90-13426. Le Grand-Saonnex: Aubertinaz Jean & Roger Balliger machines pour l'entretien des pelouses 12-18250. Grenchen: Staub Kurt 45-5305. Grimisuat: Caisse-Maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section de Grimisuat 19-8790. Grüningen: Sulser Rolf Schalltafelbau 80-56102. Gümliigen: Rutz Ernst dipl. Ing. 30-33378. Hasle-Rüegsau: Touristenverein Die Naturfreunde Sektion Hasle-Rüegsau 34-2815. Les Hauts-Geneveys: Société de développement 23-1933. Hellikon: Hasler-Konrad Karl Autogarage 40-32417. Hergiswil (NW): Gnos Karl 60-22418. - Lussi Erwin Service-Monteur 60-22442. Herisau: Blumer Paul Antisal-Chemie 90-4685. Herrliberg: Kunz-Vonholdt Albert A. 80-65431. Hildersbach (AG): Gemischer Chor 50-15378. Horgen: Bühmann-Rey Georges Verwaltungsbeamter SBB 80-65385. - Skirige des Turnvereins Horgen 80-65450. Horw: Riesterer Emil Internat. Transporte 60-22409. Huttwil: Greub Jakob Tapezierergeschäft 49-335. Igels: Benefici Rumein Claustra Muster administratur 70-9152. Immensee: Walker-Inderbizitz Margrit 60-22433. Interlaken: Freunde Lucy Areyrs Dr. med. H. Vogt Unterschen 30-33351. Iseltwald: Seckinger Walter Kaufmann 30-33314. Kandergrund: Freie Ortspartei 30-23306. Kandersteg: Drogerie Parfumerie Internat. H. Haudenschild 30-23208. Kehrsatz: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur 30-33367. Kiehlberg (ZH): Sozialdem. Partei Kiehlberg 60-65309. Kirehlinbach: Haase Rudolf Pianist u. Lehrer am Konservatorium 30-26110. Klostern: Musikgesellschaft 70-9151. Kloten: Fasola-Geiger Armin 80-65475. - Güttinger-Jucker Theophil 80-65507. - Hofstetter Eduard Dr. med. dent. 80-62222. - Wermelinger Margrit kaufm. Angestellte 80-48371. Koblenz: Familienhilfe- und Krankenpflegeverein 50-15418. Krauchthal: Lugnbühl H. mech. Reparaturwerkstätte Hub 34-2899. Künten: Stenz Josef Carrosserie Sulz 50-15415. Küssnacht am Rigi: von Allmen Albert 60-22411. - Bryner Hans 60-22412. - Bucher Karl 60-22413. - Christen Walter 60-22414. - Cortese Sergio 60-22415. - Dober Marie-Louise 60-22416. - Jans Rita Frau 60-22419. - Jost Franz 60-22420. - Kost Hermann 60-22421. - Lüönd Anton 60-22422. - Müller Josef 60-22423. - Näpflin Anton 60-22424. - Schmidig Josef 60-22426. - Skrbjinek Gerhard 60-22427. - Steffen Josef 60-22428. - Steinegger Rudolf 60-22429. - Ulrich Emil 60-22431. - Vogel Max 60-22432. Landquart: Eugster K. Elektrofachgeschäft 70-9126. - Riederer Herbert kant. Maschinenberater 70-9149. Langenthal: Lanz A. P. Dr. Demmler'sche Apotheke 49-961. Langnam am Albis: Pestalozzi-Ritz Hans A. 80-65478. Lausanne: Assurance-maladie des horticulteurs vaudois 10-25077. - Atelier d'exposition artistique Maris Guex & Josée Audergon 10-20336. - Brady Yvette couture 10-11689. - Bruderer Waldemar 10-3718. - Centro português de Lusa-sana 10-11897. - Chatelain Jean prof. à l'Epul 10-25160. - Hubert Pierre 10-17942. Institut Guerlain Rosmarie Bollmann 10-18549. - Joyet Marcel pavillon de fleurs 10-10710. - Jundt Jean pasteur 10-3228. - Kuhn Oscar représentant 10-12830. - Laubscher Jean 10-2107. - Mahler Edouard Dr. ès sciences économiques et commerciales 10-14742. - Mange Claude-Alain 10-16828. - Mangalsdorff Laurino Marquard tapissier-décorateur 10-19359. - Mangers Robert 10-23303. - Nicod-Cottier Bernard 10-21717. - SI Entre deux rues SA 10-7860. - Wegmüller Théo restaurant Au Couscous 10-12282. Lausen: Dill E. Ing. Konstruktionsbureau 40-32197. Lenzburg: ESI Kunststoff-u. Apparatebau AG Lenzburg Betrieb Dornach 50-15432. - Sommerhalder Ernst Versicherungsinspektor 50-15434. Leukerbad: Ackermann Fritz 19-7880. Liebfeld: Berner Gartenpflegedienst Fritz Wasem 30-33375. - Wegmann Heinz Bauführer 30-33356. Liestal: Feldschützenverein Pistolensektion Standarten-einweihungsschiessen 1966 40-9895. Locarno: Paganetti Pier Luigi orologeria gioielleria 65-3018. Le Locle: Groupement des instructeurs sapeurs pompiers du canton de Neuchâtel 23-3809. Lodrino: Bignasca Adriano cave di granito 65-2971. Lorstorf: Haldemann & Hauser chem. Produkte 46-223. Lugano: Attalea SA 69-3385. - Haefliger Jean Claude contact letters a-z 69-5548. Luzern: Aechermann Franz Landmaschinen 60-22411. - Birling Handels GmbH 60-3738. - Feldschützenverein Zentralschweiz. Feldmeisterschaftsschiessen 60-22440. - Männerchor Luzern Konzertkasse 60-12006. - Nibhorn Passnachzeitung der Lokarner Dörfler 60-13062. - Pieper Helmut 60-22425. - Schaeppi Robert C. Dr. jur. 60-22449. - Schmidiger Transport 60-22402. - Schweiz. Rheumaspende Sammlung Kt. Luzern 60-2979. - Seiler Hans 60-22404. - Suter Anna 60-22430. - Verband Schweiz. Militärkitchen-chefs Sektion Innerschweiz DV u. Fahnenweihe 1966 60-12654. Magliaso: Widmer-

Meyer Blanche 69-2752. Maienfeld: Kempf-Bertino A. und J. Café Konditorei 70-9147. Malleray-Bévilard: Bourquard Gilbert Bévilard 25-11165. Malters: Robimex AG 60-3631. Männedorf: Heuberger Ernst Speditur 80-65518. Marbach (SG): Zuberbühler Hansruedi Transporte Gasthaus Krone 90-13455. Märstetten Dorf: Pusterla Raphael 85-5579. Meilen: Bräker Willy Prokurist Feldmeilen 80-65474. Menziken: Transport AG Menziken 50-15388. Mettlen: Mathys Urs 85-6637. Minusio: Cavagna Tenconi & Co impresa costruzioni 65-7774. - Patriziato 65-342. Moghegno: Ramelli Fridolino impresa costruzioni 65-4098. Montreux: Stemmer Jean-Pierre vernis et couleurs en gros 18-3179. Morges: Degaudenzi Pierre Imprimerie Nouvelle 10-22755. - Peter Eric professeur 10-4121. - Rey Alain-F. 10-23837. Münchenstein: Hubmann Karl A. Conton 40-34029. Muri b. Bern: Schmatz Hans W. Dr. phil. 30-33290. Muttenz: Iseli Paul H. kaufm. Angestellter 40-60335. Neuchâtel: Stiftung der Firma Chemische Fabrik Neuchâtel AG 40-4839. Neuchâtel: Amicale belge 20-8266. - Borel René 20-8265. - Ducommun Max 20-8264. - Pro Physique Université 20-892. - Schaefer Charles 20-8247. Neuenhof: Kath. Kirchengemeinschaft 50-15423. La Neuveville: Pellaton Jean-Daniel 25-2778. Nidau: Dutoit André 25-12465. Niederbipp: Volksmarsch Marschgruppe Attisholz 49-2986. Niederbuchsiten: Krankenkasse Schönenberg Sektion Niederbuchsiten 46-2616. (Fortsetzung siehe Nr. 43 — Suite voir N° 43)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes Bern. Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



## VOLKS BANK WILLISAU AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

# ordentl. Generalversammlung

auf Samstag, 5. März 1966, 14.15 Uhr.  
im Kkmo Mohren, Willisau

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1965 und Bericht der Kontrollstelle
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Verschiedenes

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht ab 22. Februar an unseren Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugestellt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 19. Februar 1966 Der Verwaltungsrat

## Banque Populaire de la Gruyère, Bulle

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

samedi 5 mars 1966, à 17 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Bulle.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion 1965, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1965, rapport des vérificateurs, approbation des comptes 1965 et décharges aux organes responsables.
- 2° Attribution du bénéfice.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1965, le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions ou un certificat valable, jusqu'au 3 mars 1966 au plus tard, auprès de la Banque Populaire de la Gruyère qui délivrera les cartes d'admission. Il ne sera plus délivré de cartes après cette date.

Bulle, le 17 février 1966 Le conseil d'administration

## Télésiège de la Creusaz S.A., Les Marécottes-Salvan

CONVOCAZION

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 5 mars 1966, à 14 heures, au restaurant «Clair de Lune», aux Marécottes, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Approbation des comptes et de la gestion 1965.
- 3° Nouvelles installations A. Choix du genre d'installation. B. Choix du tracé.
- 4° Augmentation du capital social.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, chez le secrétaire du conseil d'administration.

L'établissement de la liste des présences à l'assemblée débutera à 13 heures 30 et se fera sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier.

Les Marécottes-Salvan, le 15 février 1966 Le conseil d'administration

Firma mit Fachpersonal übernimmt

## Service

von Apparaten und Automaten für Kanton Bern und angrenzende Gebiete.

Offerten unter Chiffre D 120206 an Publicitas AG, 3001 Bern

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der

## Volks-wirtschaft

Warum sind  
Ultravox-Diktiergeräte  
führend?



... weil der Diktatträger ein sinnvolles Format hat — Normalformat A5. Das ist praktisch, bürogerecht und handlich. Denken Sie ans Weitergeben, Ablegen und Verschicken — Einfach genial, im Nu ist jede Diktatstelle auffindbar: silbengenaues Korrigieren ist selbstverständlich. Der Diktatträger des führenden Diktiergerätes: unverwundlich, tausendfach verwendbar. Das ist wirtschaftlich. Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz über 20 000 Ultravox verkauft wurden. Verlangen Sie eines zur Probe.



**ULTRAVOX**

Ultravox Büromaschinen AG Räfelfstr. 20 8045 Zürich

Telefon 051/357373

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 8. November 1965 verstorbenen

### Leo Ammann-Schwander

geb. 14. August 1891, von Bünzen (AG), Kaufmann, wohnhaft gewesen in Männedorf, Bergstrasse 79, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Meilen vom 8. Dezember 1965 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 20. Februar 1966 bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Dergleichen werden alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots) aufgefordert, dies innert der gleichen Frist beim Notariat Männedorf anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbussen im Unterlassungsfalle.

Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar, Art. 390, ZGB.

Männedorf, den 14. Januar 1966

Notariat Männedorf  
M. Brunner, Notar

## Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Mit Verfügung vom 15. Februar 1966 hat der Regierungstatthalter II von Bern, im Sinne von Art. 593 bis 597 ZGB die amtliche Liquidation verfügt über den Nachlass des am 25. Juni 1965 verstorbenen

### Schneiter Ernst Christian

von Spiez, geb. 1900, gewesener Magaziner, wohnhaft gewesen Greyerstrasse 30, Bern.

Der unterzeichnende Notar ist als Erbschaftsverwalter eingesetzt und mit der Durchführung der amtlichen Liquidation beauftragt.

Es ergeht an alle Gläubiger des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Ansprüche an die Erbschaft bis zum 24. März 1966 beim Erbschaftsverwalter schriftlich anzumelden, ansonst sie für ihre Forderungen unberücksichtigt bleiben müssen. Gleichzeitig werden allfällige Schuldner des Erblassers ersucht, ihre Schulden dem Erbschaftsverwalter anzuzeigen.

Bern, 16. Februar 1966  
Bubenbergrplatz 12

H.-U. Hänsenberger, Notar

## Wiler Aktienbrauerei

Die Aktionäre werden hiernit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Montag, den 7. März 1966, 17.15 Uhr, ins Verwaltungsbüro der Löwenbräu Zürich A.G., Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.

#### Traktanden:

Die statutarischen.

Rechnung und Revisionsbericht liegen ab Donnerstag, den 21. Februar 1966, im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis bis zum 3. März 1966 daselbst bezogen werden.

Zürich, den 7. Februar 1966

Der Verwaltungsrat

## Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal

Der Coupon Nr. 11, 1965 unserer Aktien, wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto für Dividende und

Fr. 20.— brutto für Zuwendung Genuss-Schein eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Langenthal und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 16. Februar 1966

Der Verwaltungsrat

## Haben Sie umgestellt auf Lochkarten?

Mittlerer Handelsbetrieb sucht:

Buchungsautomat mit Zehntastatur, mit 1 Saldier- und 2-4 Addierwerken.

Steht bei Ihnen eine solche Maschine als neuwertige Occasion, dann erwarten wir Ihr ausführliches Angebot unter Chiffre 20408 an Publicitas, 4600 Olten.

## Inserate

Im Schweizerischen  
Handelsausblatt  
haben stets Erfolg!

## COSMOS

auch im  
Rechenzentrum



Wo empfindliche Gegenstände transportiert werden müssen, dienen COSMOS-Transportgeräte seit Generationen.

Offerten durch die Hersteller:  
COSMOS - B. Schild & Co. AG  
Biel/Bienne Tel. (032) 2 83 34

Zu verkaufen

## schönes Heimwesen

Nähe Winterthur, alleinstehend, schöne Lage, beste Eignung als Herrschaftssitz.  
512,37 Aren Kulturland  
94,94 Aren Wald  
Gebäude in sehr gutem Zustand

Offerten unter Chiffre P 58-G V, Publicitas, 1800 Vevey

Zu verkaufen

## 1 Buchungs-Automat SIEMAG Saldoquick Mod. 5

ausgerüstet mit 5 vollautomatischen Rechenwerken, alle saldierend und automatisch wählbar, 3 Programmstellungen, Anschaffungsjahr 1962. Sofortige Abgabe zu günstigem Preis.

Schweizer Fernsehen, Verwaltung, Florastrasse 44, 8008 Zürich  
Tel. (051) 476800



In Amerika

Verwaltet Ihre Liegenschaften und Kapitalanlagen in 15 amerikanischen Großstädten und 14 Bundesstaaten über ganz Nordamerika



Corporation for European-Values in Amerika, 625 Marketstreet San Francisco / Calif.

## Kaufmann

sucht Vertrauensposten

Anfangs 30, deutsch, franz., ital., etwas englisch, mehrjährige Tätigkeit in leitender Position, spez. Rechnungswesen (bilanzsicher), Personal- und Rechtswesen, Marketing, einsatzbereit, durchsetzungsfähig.

Erwünscht ist gehobene Stellung als kauf. Leiter oder äquivalente Position mit entsprechender Verantwortung und Entfaltungsmöglichkeit. Offerten sind erbeten unter Chiffre 20374 an Publicitas Olten.

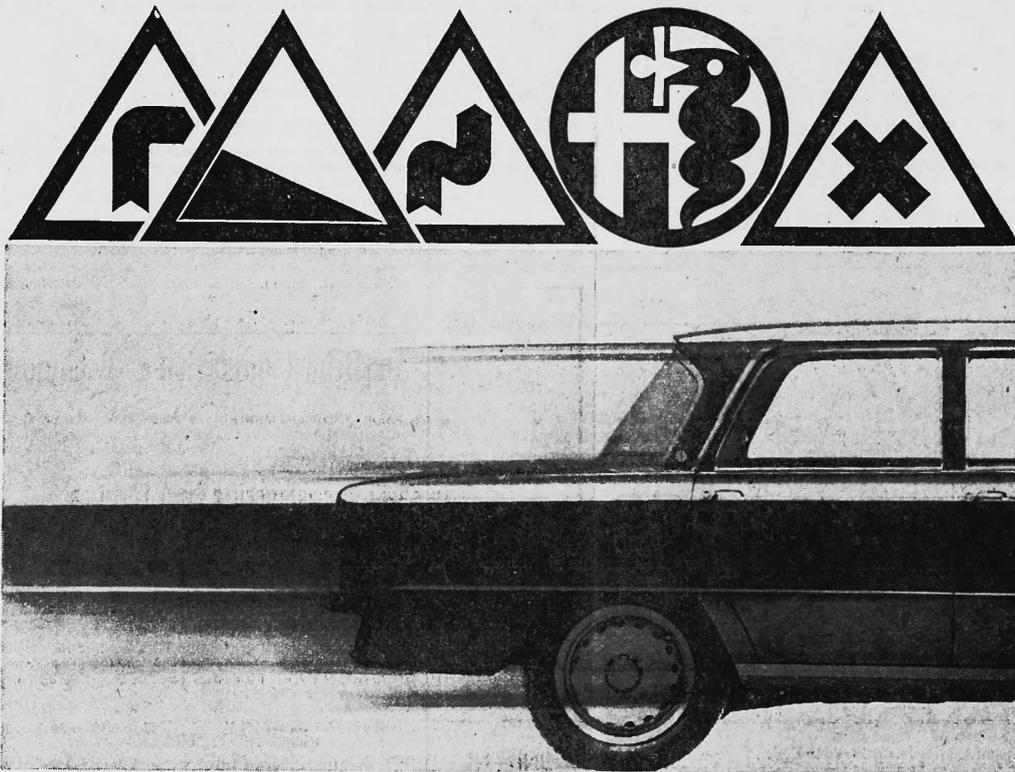
Gesucht

Fr. 100 000.— bis Fr. 300 000.—

zwecks Aufnahme der Fabrikation des ersten brauchbaren Abgasvernichtungsgerätes für Autos mit In- und Auslandpatenten, evtl. Beteiligung möglich.  
Offerten unter Chiffre G 50917 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.

## Kaderli Treuhand AG. Biel / Zürich

Die private  
Treuhandgesellschaft  
des Geschäftsmannes  
mit Abschluss-  
und Steuerproblemen



VERZICHTEN SIE AUF DAS VERGNÜGEN NICHT, EINEN ALFA ROMEO GIULIA ZU FAHREN! DIE STRASSENLAGEN, DIE BESCHLEUNIGUNG, DIE WIRKUNGSVOLLEN BREMSEN, DER KOMFORT UND DIE RASSIGE LEISTUNG SIND EIGENSCHAFTEN, WELCHE FÜR DIE QUALITÄT UND SICHERHEIT DER ALFA ROMEO WAGEN ZEUGEN. DIE TECHNISCHEN MERKMALE DER ALFA ROMEO KOMMEN STETS IHREN ANFORDERUNGEN ENTGEGEN UND ERMÖGLICHEN IHNEN, ALLE SCHWIERIGKEITEN DER FAHRT SPIELEND ZU ÜBERWINDEN.

140 VERTRETUNGEN UND OFFIZIELLE SERVICE-STELLEN STEHEN IN DER GANZEN SCHWEIZ ZU IHRER VERFÜGUNG

**alfa romeo**



## Swissbau-Zertifikate

mit Einschlag abzugeben.

Anfragen unter  
Chiffre P 21135-43  
an Publicitas,  
5401 Baden.

## Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 48 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes  
3000 Bern

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung zu verkaufen

### 2 Supermetal Electric Fakturier- und Buchungsautomaten FMES III/3

mit einem vollautomatischen Multiplikationswerk  
1 Multiplikationsspeicher  
3 Resultatspeicher 6-10stellig, wovon 1 Saldierwerk

3 Jahre gebraucht, gut erhalten, Anschaffungspreis Fr. 26 400.-,  
Verkaufspreis Fr. 8000.- pro Maschine

Zürcher Kantonalbank, Organisationsbüro, Zürich, Tel. (051) 29 56 11

## Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 février 1966, à 16 heures, à la salle de conférences du bâtiment du Gaz, place de l'Anclen-Port, à Vevey (Liste de présence dès 15 heures 30).

#### Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Autorisation de contracter un emprunt consolidé (art. 20, lettre g des statuts)
- Modification de la raison sociale.
- Augmentation du capital social (art. 20, lettre g des statuts)
- Constatation de la souscription et de la libération.
- Modification des statuts conformément aux points ci-dessus.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1965, le rapport de MM. les contrôleurs et le rapport de gestion, ainsi que les propositions de modification des statuts, seront à la disposition de MM. les actionnaires, au siège de la société, dès le 14 février 1966.

Conformément à l'art. 21, al. 2 des statuts et à l'art. 649 CO, la modification des statuts ne peut être décidée que par une assemblée générale où les 2/3 au moins de toutes les actions sont représentées. En conséquence, nous prions MM. les actionnaires qui ne pourraient assister à l'assemblée susmentionnée de bien vouloir nous faire parvenir, dûment remplie, la procuration au verso de la carte d'admission.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 12 février 1966

Le conseil d'administration

## Obersimmentalische Volksbank, Zweisimmen

### Generalversammlung

Samstag, den 5. März 1966, 14 Uhr, im Hotel Bergmann, Zweisimmen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1965 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Ordentliche Erneuerungswahlen.
3. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt im Kassa-Lokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, den 11. Februar 1966

Die Verwaltung

## Banca del Sempione, Lugano

Convocazione degli azionisti

### L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per martedì 8 marzo 1966, alle ore 11.30, alla sede della società in Via Perù 5, Lugano.

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1965.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione, dei conti e scarico alla amministrazione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite e il rapporto di revisione potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la sede dell'istituto a contare dal 22 febbraio 1966.

Per partecipare all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede della banca entro il 28 febbraio 1966.

Lugano, 15 febbraio 1966

Il consiglio di amministrazione